ANGLAIS · SECONDE / COURS

Present perfect ou prétérit ?

Astrolab Cours · astrolabcours.fr

01 Ce que tu vas comprendre

Choisir entre le present perfect (*I have seen*) et le prétérit (*I saw*) est l'une des difficultés majeures de l'anglais pour un francophone, car le français utilise souvent le passé composé dans les deux cas. Ce chapitre explique la logique de chaque temps, les indices qui permettent de choisir, et les cas où le français et l'anglais ne se correspondent pas.

01 L'idée : la boîte fermée et le pont

- Le **prétérit** est une **boîte fermée** : l'action est rangée dans un passé **coupé** du présent, à un moment daté ou identifiable. *I saw him yesterday.*
- Le **present perfect** est un **pont** : il relie une action passée au **moment présent**. Ce qui compte n'est pas « quand », mais « et alors, maintenant ? ». *I've seen this film* (je le connais, inutile de me le raconter).

01 Les indices qui imposent le prétérit

Un marqueur qui situe l'action dans un passé **terminé** : *yesterday, last week, in 2019, two years ago, when I was a child, at 5 o'clock, on Monday*. Une question en **when** : *When did you arrive?* (et non *When have you arrived?*). Une personne **décédée** ou une période **terminée** : *Shakespeare wrote 39 plays.*

01 Les indices qui appellent le present perfect

- **Une expérience**, sans date : *ever, never, before, once, three times. Have you ever been to India?*
- **Un résultat présent** : *I've lost my keys* (je ne les ai toujours pas). *Someone has eaten my sandwich!*
- **Une période non terminée** : *today, this week, this year, so far, recently. I've drunk three coffees today* (la journée continue).
- **Une durée jusqu'à maintenant** : *for, since, how long. I've lived here for ten years.*
- **already, yet, just** : *She's just left. Have you finished yet?*

Comparer

Prétérit	Present perfect
I lived in Rome for two years. (je n'y vis plus)	*I've lived in Rome for two years.* (j'y vis encore)
Did you see Tom this morning? (on est l'après-midi)	*Have you seen Tom this morning?* (c'est encore le matin)
She wrote three novels. (elle est morte)	*She's written three novels.* (elle écrit encore)

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/anglais/seconde/present-perfect-ou-preterit/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits

Le schéma d'une conversation

Très souvent, une conversation **commence** au present perfect (on introduit le sujet sans date), puis **passe au prétérit** dès qu'on donne des détails datés. – *Have you ever been to New York? – Yes, I have. I went there in 2022. It was amazing.*

Ce que le français trompe

- « J'ai vu Tom hier » → *I **saw** Tom yesterday* (prétérit, à cause de *yesterday*).
- « J'habite ici depuis 2015 » → *I'**ve lived** here since 2015* (present perfect, et non présent).
- « Ça fait trois ans que je joue du piano » → *I've been playing the piano for three years.* (La forme *have been + -ing* insiste sur l'activité qui dure.)

Exemple guidé

I've always wanted to visit Scotland, and last summer I finally went there. I stayed in Edinburgh for a week. Since then, I've read a lot about Scottish history and I've started learning a few words of Gaelic. Have you ever been?

Repère la bascule : *I've always wanted* (expérience reliée au présent) → *I went, I stayed* (dates) → *Since then, I've read* (de ce moment jusqu'à maintenant).

Les pièges

- *I have seen him yesterday* : impossible, un marqueur daté impose le **prétérit**.
- « Depuis » + situation qui continue : **present perfect**, jamais le présent simple.
- *When have you…?* est presque toujours faux : **When did you…?**

© Astrolab Cours · astrolabcours.fr/anglais/seconde/present-perfect-ou-preterit/ · Tous droits réservés : usage personnel uniquement, republication et usage commercial interdits